

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 4155

**CBRN PROTECTIVE MASK AND
FILTER CANISTER SCREW THREADS**

**FILETAGE DES MASQUES DE
PROTECTION CBRN ET DES
CARTOUCHES FILTRANTES**

**EDITION/ÉDITION 2
6 February/février 2019
NSO/0174(2019)JCBRNDCDG/4155**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4155, Edition/Édition 1, dated/du 16 June/juin 1981

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non-classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION


No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dieter Schmaglowski
Deputy Director NSO
Branch Head P&C

Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office



Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 4155 Edition/Édition 2

**CBRN PROTECTIVE MASK AND FILTER
CANISTER SCREW THREADS**

**FILETAGE DES MASQUES DE
PROTECTION CBRN ET DES
CARTOUCHES FILTRANTES**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To provide for full mechanical interchangeability between CBRN protective masks and filter canisters for NATO forces irrespective of national origin of masks and canisters.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Garantir une interchangeabilité mécanique totale entre les masques de protection CBRN et entre les cartouches filtrantes équipant les forces de l'OTAN et ce, indépendamment du pays d'où proviennent ces masques et cartouches.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AEP-4155, Edition A

NORME

AEP-4155, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANREC 4727 – COMBINED OPERATIONAL CHARACTERISTICS, TECHNICAL SPECIFICATIONS, AND EVALUATION, TESTS AND CRITERIA FOR PROTECTIVE MASKS - AEP-73

STANREC 4725 – FIT AND PROTECTION TESTING METHODS FOR NEGATIVE-PRESSURE RESPIRATORS - AEP-71

STANREC 4548 – OPERATIONAL REQUIREMENTS, TECHNICAL SPECIFICATIONS AND EVALUATION CRITERIA FOR CBRN PROTECTIVE CLOTHING - AEP-38

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANREC 4727 – CONDITIONS OPÉRATIONNELLES, SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET ÉVALUATION, TESTS ET CRITÈRES POUR LES MASQUES DE PROTECTION RESPIRATOIRE - AEP-73

STANREC 4725 – MÉTHODES D'ESSAI D'AJUSTEMENT ET DE PROTECTION DES RESPIRATEURS À PRESSION NÉGATIVE - AEP-71

STANREC 4548 - EXIGENCES OPÉRATIONNELLES, SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ET CRITÈRES D'ÉVALUATION POUR LES VÊTEMENTS DE PROTECTION CBRN - AEP-38

EN 148-1 - RESPIRATORY PROTECTIVE DEVICES - THREADS FOR FACEPIECES

EN 148-1 - APPAREILS DE PROTECTION RESPIRATOIRE - FILETAGES POUR PIÈCES FACIALES

ISO 17420-3, RESPIRATORY PROTECTIVE DEVICES - PERFORMANCE REQUIREMENTS - PART 3: THREAD CONNECTION

ISO 17420-3 APPAREILS DE PROTECTION RESPIRATOIRE - EXIGENCES DE PERFORMANCES - PARTIE 3: RACCORD NORMALISÉ

NATIONAL DECISIONS

DÉCISIONS NATIONALES

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

This STANAG will be considered implemented when nations concerned have equipped the forces with CBRN protective masks and filter canisters with rolled threads conforming to AEP-4155; and by incorporating the provisions of this AEP into their national procurement specification.

Le présent STANAG sera considéré comme étant mis en application lorsque les masques de protection CBRN et les cartouches filtrantes dont les pays auront équipé leurs forces seront munis de raccords filetés conformes à l'AEP-4155 et que les dispositions figurant dans cette AEP auront été incorporées aux spécifications nationales d'approvisionnement.

It is agreed within NATO, to retain the ability to use an RD 40 mm threaded canister in extremis on all negative pressure air purifying devices. However, NATO recognizes alternative connectors (e.g. bayonet joints) between the mask and the canister have been developed and can be used alternatively. NATO members using these connectors confirm to equip at least the mask with the ability to convert the joint into an RD 40 x 3.63 mm (female) thread. The conversion of alternative joints into an RD 40 joint needs to be performable. The requirements regarding tightness and protection factor according to AEP-71 and AEP-73 are to be achievable.

Les pays de l'OTAN sont convenus de conserver la possibilité d'utiliser les cartouches à filetage RD40 sur l'ensemble des appareils filtrants à pression négative. Cependant, ils reconnaissent que d'autres connecteurs (par exemple des connecteurs à baïonnette) sont utilisés pour assurer la jonction entre le masque et la cartouche. Les forces des pays de l'OTAN qui utilisent l'un de ces connecteurs s'engagent à faire en sorte qu'au moins le raccord du masque supporte un filetage (femelle) RD40 x 3,63 mm. Les prescriptions concernant l'ajustement et les facteurs de protection précisées dans l'AEP-71 et l'AEP-73 doivent être respectées.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG in accordance with AAP-03.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord conformément à l'AAP-03.

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG in accordance with AAP-03.

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG conformément à l'AAP-03.

REVIEW

RÉEXAMEN

This STANAG is to be reviewed at least once every five years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les cinq ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

NATO ARMY ARMAMENTS GROUP/
GROUPE OTAN SUR L'ARMEMENT DES FORCES TERRESTRES
(NAAG)

Joint Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Defence Capability
Development Group/
Groupe de développement capacitaire interarmées Défense chimique, biologique,
radiologique et nucléaire
(JCBRND-CDG)

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

GERMANY/ALLEMAGNE

Friedrich Hesse
Bundeswehr Research Institute for
Protective Technologies and NBC-Protection
Humboldtstrasse 100
D-29633 Munster
E-mail:/Courriel : Friedrichhesse@bundeswehr.org

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

**NATO Standardization Office
(NSO)**

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**